



# STEEL BALL BURN

© 2005 DC Comics

#56

# CIVIL WAR

PART ①





LUCY!  
AAAHHH  
HHHHH!

4 weeks ago -  
Southern suburbs of Chicago  
Off the shore of Lake Michigan,  
near the Fox River

PLEASE  
GET A HOLD OF  
YOURSELF!

HURRY! GET  
AWAY FROM HERE!

RETURN  
THE GORGONE  
HERE!



AH!



THE CAUSE OF DEATH  
SEEMS TO BE A HEAD  
INJURY...

ドドドド

AAAHHH!

PLEASE  
CALM  
DOWN!

ARE  
YOU  
STABLE?

FROM  
THE IMPACT OF  
WHEN SHE HIT  
THE RIVER...!

PLEASE!  
PLEASE!  
CALM DOWN!

ARE YOU  
STABLE?  
WHY DID SHE  
COME FROM  
THE LEANER?

WHY?

WHY DID  
SHE COME  
HERE?

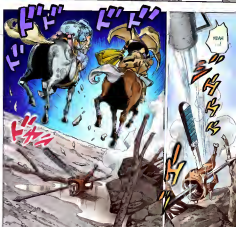
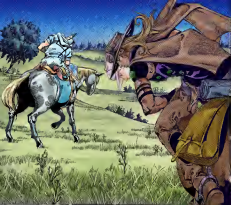
AAAHHH!













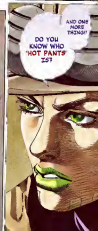


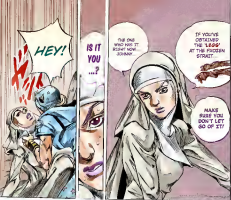


HOW BIG  
IS THE  
BACK OF  
THIS  
MUNDANE??

A MAN  
JUST CAME  
IN HERE!







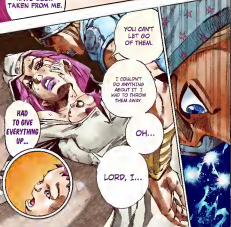




IF YOU CALL GYRO BACK HERE, BOTH OF YOU WILL DIE.

THAT'S WHY I MADE HIM GO TO THE BACK.

ALL OF MY 'CORPSE PARTS' HAVE BEEN TAKEN FROM ME.



YOU CAN'T LET GO OF THEM.

I COULDN'T DO ANYTHING ABOUT IT. I HAD TO THROW THEM AWAY.

OH...

LORD, I...

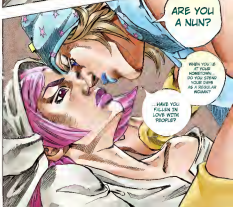
HAD TO GIVE EVERYTHING UP...



ARE YOU A NUN?

WHEN YOU'RE AT YOUR MONASTERY, DO YOU STAY YOUR DAYS AS A REGULAR MONK?

...HAVE YOU FALLEN IN LOVE WITH PEOPLE?



WHAT?!

'HOT PANTS',  
WHAT'S  
GOING  
ON?!



SISTERSOOR

SISTERSOOR



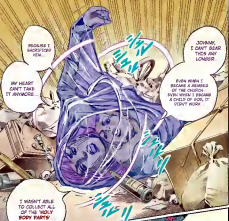
Ah!



IT'S  
BECAUSE I  
THREW THEM  
AWAY.

JOHNNY,  
YOU CAN'T  
THROW  
THEM AWAY.

EVEN AN 'ERLY'  
DOWNEY PINKIE,  
I CAN'T RESIST  
THEM OUT OF  
MY BODY



WOULD I SACRIFICE HIM...

MY HEART CAN'T TAKE IT ANYMORE...

I WASN'T ABLE TO COLLECT ALL OF THE 'HOLY' BODY PARTS!

YOU HAVE TO PURIFY IT... WITH 'WATER', JOHNNY...

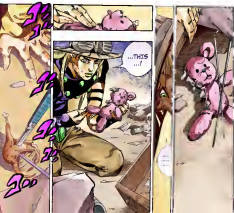
JOHNNY, I CAN'T BEAR THIS ANY LONGER...

EVEN WHEN I BECAME A MEMBER OF THE CHURCH... EVEN WHEN I BECAME A CHILD OF GOD, IT DIDN'T WORK...



AN 'ENEMY'?!  
HOT PANTS! WERE YOU ALREADY ATTACKED BY SOMEONE?!









ギョウギョウギョウ



AH!



IN EVERY

WAIT THE HELL IS THIS

ON THE

!!

THE PARTS

IS THAT THE COMPAS?



WAKETTU

Jojo's Colored Adventure Team proudly presents,

Jojo's Bizarre Adventure Part 7:  
Steel Ball Run

# CHAPTER 56

Translation:	Freshy
Cleaning:	Mistal
Typesetting:	Mistal
Quality Control:	Huldra, Tonio





#57 CIVIL WAR

PART ②





## 'TOTAL RANKING CHART' As of the 6th Stage

Chicago —> Michigan, Lake Michigan/Wackinaw Street, Est. Distance 690km

Total Racers Remaining: 61

Retirees: 360 (Including Ref Points)

Rank	Racer Name	Total Points Awarded	Placemarks as of 1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th, 6th	Time Bonus
1	Pocoloco	273	3-8-5-2-1-3	1 Hour
2	Gyro Zeppeli	246	21-4-4-3-4-1	1 Hour
3	Johnny Joestar	245	5-2-2-4-5-2	—
4	Norisuke Higashikata	223	19-6-12-1-2-4	1 Hour
5	Diogo Brando	192	2-1-3-Out-Out-2	1 Hour
6	Sloop John B	79	20-10-Out-B-B-B	—
7	Baba Yaga	72	14-15-Out-B-10-5	—

### 6th Stage Final Ranking

Rank	Name	Retired Points
1	Gyro Zeppeli	100
2	Johnny Joestar	50
3	Pocoloco	40
4	Norisuke Higashikata	35
5	Baba Yaga	30
6	Sloop John B	25
7	Georgie Porgie	20
8	Zenyatta Mondatta	15



YOU  
GUESSED  
IT, 'GYRO  
ZEPPELI'!



COMING  
IN SECOND  
IS 'JOHNNY  
JOESTAR'!

AND THAT  
MAY BE THE  
REASON FOR  
THIS, BUT

THE FAN-  
FAVORITES  
IN THE SBR  
RACE BETS  
ARE...



ARE THE TRUE  
CHAMPIONS, AND  
THAT NOT ONE RACER  
WHO HAS SURVIVED  
WHILE A MAJORITY  
MINORITY OF  
THEIR RANK

BUT THE TRUE MEANING  
OF THIS RANKING CHART IS  
THAT ALL OF THESE RACERS  
AND THEIR HORSES WHO  
HAVE SO FAR OBEYED  
THE DECISIONS OF THIS  
CONTINENT'S  
ENVIRONMENT AND CLIMATE



THAT MEANS  
ANYONE HAS A  
SHOT TO MAKE A  
HUGE COMEBACK  
VICTORY! THIS  
7TH STAGE IS A  
CRITICAL ONE,  
INDEED!

3 GOALS!  
300  
POINTS!

THEREFORE IT'S  
WELL KNOWN THAT  
THE CHAMPION WHO  
PLACES FIRST IN THIS  
STAGE WILL KEEP  
THEIR LEAD THROUGH  
THE NEXT '3 GOALS'  
TO NEW YORK CITY!

ALSO, ONLY  
WE PASS THE 7TH  
STAGE GOAL OF  
PHILADELPHIA, THE  
RUNNING DISTANCE  
OF THE NEXT TWO  
STAGES ARE SHORT!

ATLANTIC  
OCEAN



PEOPLE FROM AROUND THE WORLD ARE HOPING THAT EITHER ONE OF THE TWO WILL BE THE WINNER!

FROM SAN FRANCISCO TO NY FROM LONDON PARIS AND BERN TOKYO BETS ARE BEING PLACED LEFT AND RIGHT ALL OVER THE WORLD



THE TORSO AND THE REST OF THE 'CORPSE PARTS' ...



THEY'VE DEVIATED FROM THE COURSE ROUTE SILENTLY, AWAY FROM THE LEADING RACERS.

THAT MEANS...

THEY 'FOUND' IT.

THOSE 'TWO'...





IS THAT  
THING AN  
'ENEMY'?



AN  
'ENEMY'  
...?!



WH...  
WHAT  
THE...?!

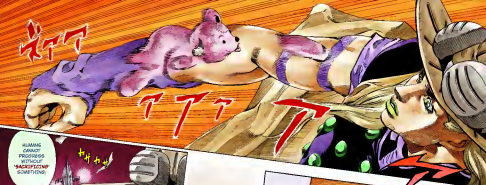


THEY DEVOTED  
FROM THE  
ROUTE TO GO TO  
GETTYSBURG, IN  
ORDER TO GET  
THE 'TORNO'.

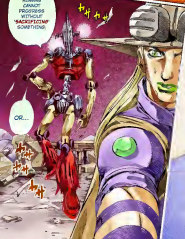
EVERYTHING  
IS GOING AS  
PLANNED...  
FINALLY!

IT'S TIME  
FOR ME TO  
'COLLECT'  
THE PARTS...

WITH THE 'HEAD'  
REMAINING, IT  
IS TIME FOR ME  
TO 'COLLECT' THE  
OTHER PARTS!



HUMAN  
CANNOT  
PROGRESS  
WITHOUT  
"BACKSLIP"  
SOMETHING



OR...

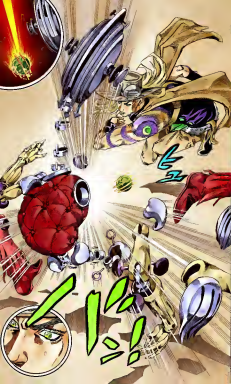
IT BARK... BY MY  
BEAR... IT BARK  
UNDERNEATH MY  
ARMY WHERE  
DID IT GO?  
...AND THAT THE  
REAL THING?  
AM I BEING  
ATTACHED??

WHAT?! WHY  
THE HELL IS  
IT HERE?!



THIS IS MY BEAR!  
THIS BEAR!







THE "USER"  
MUST BE  
NEARBY...  
WHICH  
MEANS HE'S  
WATCHING  
US AS WE  
SPEAK!

THE "USER" IS  
AROUND HERE  
SOMEWHERE...!

WAS IT  
ABLE TO  
DISCOVER  
MY STEEL  
BALL'S  
ATTACK  
...?!

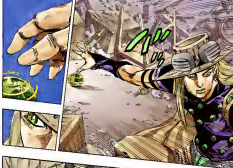
A "STAND"!

IT ENDED  
BY ATTACK  
BY BREAKING  
OFF INTO  
DIFFERENT  
PARTS!

GUYAA!

SPARK

FW!!!  
FW!!!  
FW!!!







YOU CAN'T GO 'HELP' GYRO...

OR ELSE YOU'LL BE FORCED TO 'SACRIFICE' SOMETHING..

NO... YOU CAN'T...

YOU CAN'T THINK OF SAVING ME OR GYRO...



I PROMISE, I'LL HELP YOU

H.P.



I THOUGHT I THREW THESE THINGS AWAY BACK AT CAMP!



BIG SIS-TEKKKK

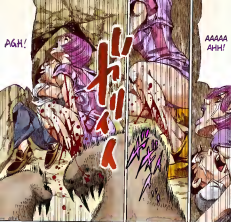
BIG SIS-TEKKKK



HARRY.

JOHANN

YOU HAVE TO GET AWAY FROM HERE...



AGH!

AAAAA  
AHH!



GRR  
RRR  
AAA  
RRR!

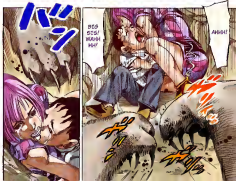


...WE WERE  
ATTACKED  
BY A  
GREZZLY  
BEAR.

THAT DAY...  
I DON'T  
REMEMBER  
WHO  
SUGGESTED  
THAT WE GO  
OUT.

...WHEN I  
WENT TO  
THE WOODS  
TO COLLECT  
MUSHI WITH  
MY BROTHER.

WAHHHH!  
AHHH!



クッ

BEG  
GGG/  
MWHH  
MWH

AGHH!



BUT I COULDN'T BEAR LIVING WITH MY PARENTS ANY LONGER.

EVERYONE IN TOWN... THEY WERE ALL KIND TO ME AND MY PARENTS ABOUT THE TRAGIC 'ACCIDENT'...

I WAS THE ONLY ONE TO KNOW ABOUT THIS.

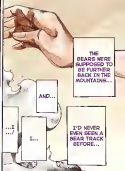


Jeep!

Ah!

Ah!

AAAAH!



THE BEARS WERE SUPPOSED TO BE FURTHER BACK IN THE MOUNTAINS...

AND...

I'D NEVER EVEN SEEN A BEAR TRACK BEFORE...



IF I WERE ABLE TO COLLECT ALL THE 'PARTS'...

AND IF I HAD HIS 'CORPSE'...

I THOUGHT HE WOULD FORGIVE ME.



I HAD TO BECOME A SERVANT OF GOD... I WANTED TO BE FORGIVEN...

THE ONLY PLACE I COULD GO WAS TO A CONVENT.

MY SINS... I WANTED MY BROTHER TO FORGIVE ME.



I PURGED MY BROTHER AWAY WITH MY OWN HANDS.

I SACRIFICED MY BROTHER WITH MY OWN HANDS...

I DID IT...

I SACRIFICED MY PARENTS' PRECIOUS SON...



My Brother's Blood

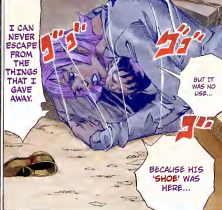


BEFORE  
YOUR HEART  
TELLS YOU  
THAT YOU CAN'T  
BEAR IT!



YOU CAN  
STILL  
PUREFY  
THEM!

YOU HAVE  
TO WASH  
THAT KNIFE  
WITH PURE  
WATER!



I CAN  
NEVER  
ESCAPE  
FROM  
THE  
THINGS  
THAT I  
GAVE  
AWAY.

BUT IT  
WAS NO  
USE...

BECAUSE HIS  
'SHOE' WAS  
HERE...



BUT YOU...  
YOU STILL  
HAVE A  
CHANCE,  
JOHNNY!





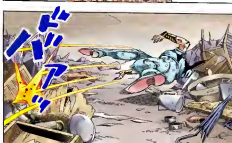
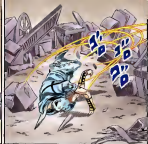
'WATER,  
RIGHT...?! MY  
'GANTEN!' I  
PROMISE TO  
SAVE YOU!

HOT  
PANTS...



YOU  
HAVE TO  
PUSHY  
IT WETH  
'WATER!'  
...







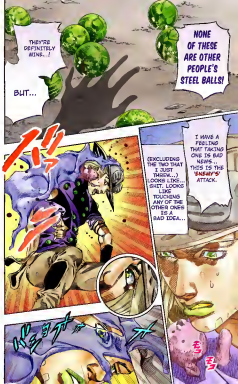




JO...

slam!

'JOHNNY'  
...!



THEY'RE DEFINITELY  
MINE...!

NONE  
OF THESE  
ARE OTHER  
PEOPLE'S  
STEEL BALLS!

BUT...

(EXCLUDING THE TWO THAT  
I JUST  
THROW...) I  
LOOK LIKE...  
SHIT. LOOKS  
LIKE  
TOUCHING  
ANY OF THE  
OTHER ONES  
IS A  
BAD IDEA...

I HAVE A  
FEELING  
THAT TAKING  
ONE IS BAD  
NEWS...  
THIS IS THE  
VANDER'S  
ATTACK.





DONARDED DOESN'T EQUATE WITH WEAKNESS.

IN ORDER TO STAY ON YOUR STAG POWER TO ITS FULLST.

MY WEAKNESS, GYRO ZEPPEL... IS BEING PURIFIED WITH WATER.



DON'T FLICK WITH ME...!

YOU...

AUTAM AUTAM AWAY



FROM THE BURNING OF THOSE THAT YOU SICKENED.

BY THE WAY, JOHNNY ALREADY KNOWS ABOUT THIS

IT'S FINE IF YOU DON'T BELIEVE ME BUT IT'S NOT A TRAP YOU SHOULD ATTEMPT IT.

IF YOU WASH YOURSELF OFF WITH SLUARY WATER, YOU'LL BE FREEED.



A STAG BATTLE... REQUIRES A DEGREE OF FAIRNESS, EVEN IF THAT MEANS YOU HAVE TO DEAL WITH YOUR WEAKNESS...

LET'S PLAY IT FAIR.



JOHNNY! CAN YOU HEAR ME?! IT'S AN ENEMY! THE 'USER' IS NEARBY!







SYRO...!

!!!

THAT WAS SYRO'S SCREAM!



WOW



POW



UOOOH!  
JOHNNY!



I GOT  
AID OF IT!  
BACK IN MY  
HOMELAND!

THIS SMALL  
BALL... I  
DEFINITELY  
KNOW IT  
WAS!

THIS IS  
FROM WHEN I  
WITNESSED UP  
AN EXECUTION  
SUPERVISED  
BY MY FATHER...!

WHY THE  
HELL IS IT  
HERE?



POW

POW

POW

POW



**'I CAN SHOOT IT'.**



'THERE'S AN 'ILLUSION'! THE ENEMY IS SHOOTING US AN 'ELABORATE ILLUSION'...!

IT'S THE NAME THING I SEE IN MY DREAMS ALL THE TIME... BUT, EVEN IF THAT MEANS IT'S AN 'ILLUSION', I HAVE TO STOP IT.

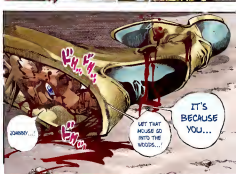
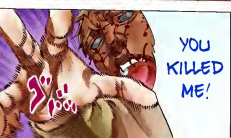
IT CAN'T BE 'DANNY'.



THAT'S NOT 'DANNY'!









THESE 'BOOTS'...  
THEY WERE  
NICHOLAS'  
'BOOTS'...!

'THE  
KING'S  
SON...'

'OH, GOD...  
YOU TOOK  
THE KING'S  
SON...'



004006 000000



000000  
000000

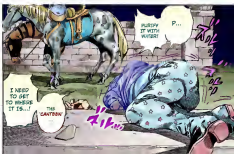
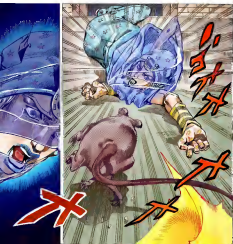
A A A H  
A A A H

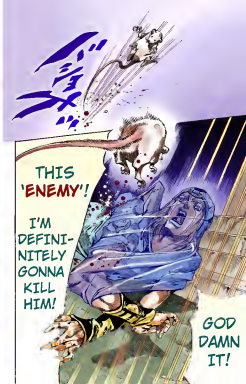
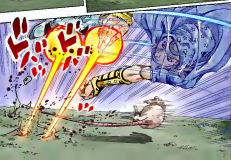
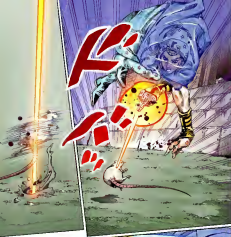


H"K"K"K"  
H"K"K"K"

000000







THIS  
'ENEMY'!

I'M  
DEFINI-  
NITELY  
GONNA  
KILL  
HIM!

GOD  
DAMN  
IT!





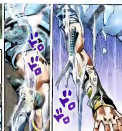
BUT THERE WAS SOMETHING I NEEDED TO SHOOT, FIRST.

AND THAT'S WHAT I DID.

I'LL DEFINITELY GET RID OF YOU LATER...

DAMN IT... THIS WHATEVER.

BUT... I DIDN'T AIM FOR YOU WHEN I SHOT MY NAIL BULLET...





WATER  
WATER

WATER  
WATER



GLUB

GLUB



IT'S  
THERE.

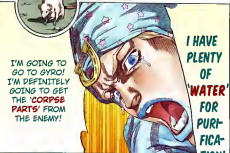
THE 'WELL'  
MIGHT HAVE  
DROPPED UP,  
BUT...

SO,

あはははは



あはは



I'M GOING TO  
GO TO GYRO!  
I'M DEFINITELY  
GOING TO GET  
THE 'CORPSE  
PARTS' FROM  
THE ENEMY!

I HAVE  
PLENTY  
OF  
'WATER'  
FOR PUR-  
FICA-  
TION!



JOHNNY.

NOW I'M  
CERTAIN...  
THE ONE WHO  
HAS 'BOTH  
LEGS' IS...



AND MY  
WELL-BULLETS  
CAN EASILY  
REACH DOWN  
TO ANTERS!



THAT MEANS  
THAT THERE  
HAS TO BE A  
WATER SOURCE  
JUST UNDER  
THE GROUND,  
SOMEWHERE.

ABOUT 10  
METERS  
DOWN OR  
SO.

THERE  
HAS TO BE  
RUNNING  
WATER  
UNDER THE  
GROUND.

Jojo's Colored Adventure Team proudly presents,

Jojo's Bizarre Adventure Part 7:  
Steel Ball Run

# CHAPTER 57

Translation:	Freshy
Cleaning:	Bracketier
Typesetting:	Bracketier
Quality Control:	Huldra, Tonio





#58

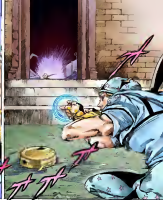
**CIVIL WAR**

**PART ③**

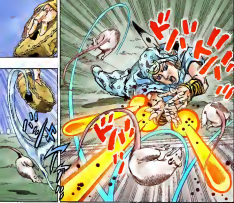












THEY'RE  
Twitching...

AND  
WAITING  
GOING ON  
WITH MY  
LEGS...?  
THEY'RE  
NOT  
SUPPOSED  
TO MOVE  
LIKE  
THIS!

NOTHING  
IS LIKE  
THIS! I  
DON'T  
UNDER-  
STAND  
IT!

AH!

MY LEGS ARE  
MOVING! THAT  
REAL WORLD DID  
IT! COULD I  
DO IT! I CAN'T BE...

バキバキバキ  
バキバキバキ  
バキバキバキ



PEOPLE MUST SACRIFICE SOMETHING IN ORDER TO ADVANCE.

IN ORDER TO OBTAIN THE 'CORPSE'... YOU SHOULD BE FORTUNATE

IF I LET MY GUARD DOWN, HE'LL DEFEAT ME.

THAT I NEED TO 'HUNT' JOHNNY JOBSTAR THOROUGHLY NOW.

THE FIGHT IS JUST BEGINNING BY STANDING 'LEVEL'. READY ATTACK - IT'LL BE COMPLETED SOON.

AMAK, AMAK, AMAK... O, BASTARD...!



ゴゴゴゴ

ゴゴゴゴ

AND THAT WOULD MEAN...

THE ONE THAT WAS THE 'LEAD' IN HIS JUDY FIGHT NOW...

IS JOHNNY JOBSTAR, I SEE...



ゴゴゴゴ

ゴゴゴゴ

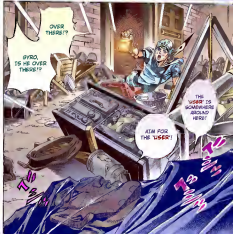
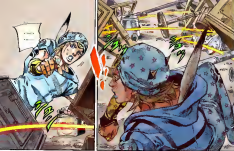
ゴゴゴゴ

BYE.

I'M COMING OVER THERE RIGHT NOW!

**GYRO,  
WHERE  
ARE  
YOU?!**





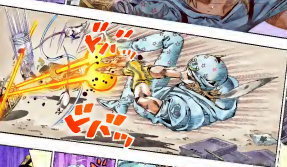




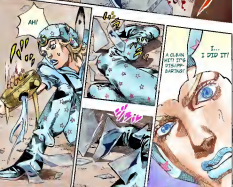
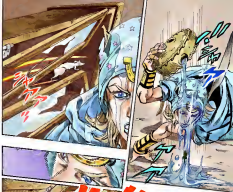


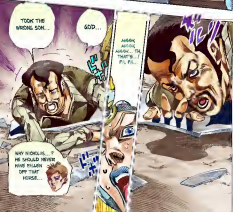
W... WHY?  
ALL OF THESE  
THINGS, ALL OF  
THE TRASH THAT'S  
COLLECTED HERE...!

IT'S MY  
2ND PLACE  
FROM WHEN  
I COULDN'T  
BEAT DIO!



THEY'RE ALL  
THINGS I'VE  
THROWN AWAY  
IN THE PAST!







THIS IS  
A STAND ATTACK!  
IF THE ILLUSION  
TOUCHES ME, IT'S  
ALL OVER!  
I CAN "SHOOT" IT!  
I'LL DESTROY THIS  
THING WITH MY  
"NAIL BULLETS"!

SH... SHIP!  
I... I'LL  
SHOOT IT!



DO NOT  
SHOOT.

IF YOUR  
HEART IS  
WAVERING...

YOU WILL GROW.  
ONCE MORE SHALL  
THE S-TIER LEADING  
TO A NEW PATH  
OPEN FOR YOU!



ALL 7  
FATHERS!

AAAA!



IF GOD HAD TO  
TAKE ONE OF MY  
SONS, IT SHOULD  
HAVE BEEN YOU!

WHENAS  
DIED BECAUSE  
OF YOU.



IT CAN'T BE  
MY FATHERS' FATHER.  
IS 'ALICE' AND HE'S  
IN KENTUCKY!

THINKING  
LINE THAT  
"WHITE MOUND"  
IT'S JUST AN  
ILLUSION.

S... STOP  
IT! THIS  
IS JUST AN  
ILLUSION!



AAAAH  
NNNNNN  
NNNNN!



A... AGAIN?!

IT CAN'T BE!  
IT CAN'T BE,  
HE'S...!

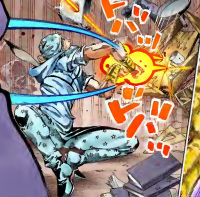
WHO  
WAS  
THAT?!

THE 'SACRED' COBINE... & NO,  
IT CAN'T BE! AND WHAT DOESHE  
MEAN BY 'DON'T SHOOT'?  
IF I DON'T, I'M DONE FOR...  
THIS IS AN 'ENEMY'! IT'S A STAND!

JESUS  
CHRIST  
...?!





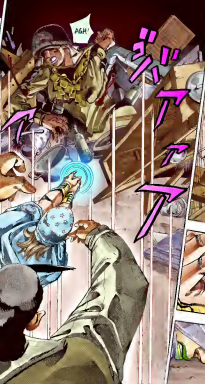


HE'S TRAVELING THROUGH THE SHADOWS OF THE RICHES TO FINISH YOU OFF! I CAN FEEL HIS LOCATION!



RIGHT THERE! HE JUST STOPPED!









GOOD, JOHNNY... UGH...

THIS IS GOOD...

MY FINAL ATTACK... IS...

YES...

GUH...



FINALLY COMPLETE'...

UGH... PEOPLE MUST...

'SACRIFICE' SOMETHING IN ORDER TO MOVE FORWARD.

IP?



GUH...



GOOD JOB, JOHNNY.

YOU DID IT



AAAH, AAHAAH, AAHAAH...



WHAT WAS HE TALKING ABOUT?  
JUST NOW, WHAT WAS HE SAYING?

NOW, MY TAST IS 'PURIFIED'.



I TOLD YOU... I'M 'PURIFIED' NOW.



.....  
SINCE YOU'VE 'SHOT' ME...

THIS IS WHAT YOU'VE DONE.

YOU... JOHNNY.

YOU'VE SACRIFICED THIS... IN ORDER TO ADVANCE



AND THAT'S WHY YOU, JOHNNY JOESTAR, WILL BEAR THE BURDEN OF EVERYTHING I'VE DISCARDED

YOU'LL REWRITE ALL OF THE SINS THAT I'VE DISCARDED IN MY 'TAST'

YOU'VE FINALLY KILLED ME!

YOU SACRIFICED ME... SO YOU ADVANCED!

THIS IS WHAT I WANTED YOU TO DO IN THE END, ALL ALONG.





ARE THE SINS YOU NOW HAVE TO BEAR THESE...

ARE THE SINS YOU NOW HAVE TO BEAR THESE...

K'K'K'K





AT THE TIME,  
I WAS BROKEN  
IN HEART  
AND SOUL.

IT ALL  
HAPPENED BACK  
IN 1953...

THAT  
PLACE...

THAT  
TIME...



THOSE DAYS WHEN  
I WAS STILL YOUNG,  
I'D ALWAYS WANTED  
TO BE A AMERICAN  
LIVE DROGAL... BUT I  
WAS ENLISTED TO  
THE ARMY...

AND WAS ORDERED  
TO BE A LOOKOUT  
IN THE MOST  
DANGEROUS TOWN I  
HAD EVER KNOWN.



WHAT  
THE  
HELL IS  
THIS?!



PERHAPS  
THAT'S WHY I  
DETERMINED A  
'STAND' LIKE  
THIS.

AND  
IN ORDER  
TO GET THE  
'CORPSE'.

I GAVE YOU  
ALL OF MY SOUL  
THE MOMENT  
YOU KILLED ME  
SOMEBODY THAT  
WAS THERE AND  
WAS BEING YOUNG,  
AND THIS I WAS  
ABLE TO COME BACK.

...I'VE  
'SACRIFICED'  
ANY THING  
IN ORDER TO  
ADVANCE TO  
WHERE I AM NOW.

EVEN  
MORE SO  
THAN MORAL  
PEOPLE.

I'VE ALWAYS  
WANTED TO  
'PARTY' MY  
KING.



AND I BLOW DOWN  
AND ALL MEN RISE  
TO FOLLOW ME.



ALL MEN RISE  
AND THEY WOULD  
FOLLOW ME  
LEADING IN THE  
DARKNESS  
UNTIL I AM  
REACHED.

... AND I WOULD



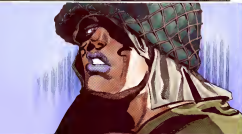
I COULDN'T SEE  
IT, SO I TOOK TO  
ALCOHOL.

DAY AFTER DAY, MY  
ONLY COMPANIONS  
WERE THE THINGS OF  
DAYDREAM AND A  
SLIGHT DARKNESS.



SOMEWHAT LATER,  
I HEARD BATTLE,  
AND I COULD SEE  
THE FLARE AND SMOKE  
RISING FROM THE  
HEAVENLY TOWER.

THE PEOPLE OF THE  
TOWN WERE BRAGGING,  
AND THEY WOULD BE  
REWARDED BY  
SOMEHOW OF COURAGEOUS  
LEADER ON DAY ONE IN  
THE BATTLE. AND THAT  
TOWN IS PRECISELY  
WHERE I WAS  
WORKING ALL THESE  
YEARS AGO.

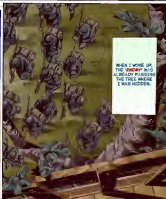


THAT IS THE  
VENERY TROOP  
ADVANCED  
ON THE  
TOWN.

AH, IT WAS ON  
THE ONE DAY THAT  
I OVERSLEPT.



LEAVE THE LAMP IN  
ORDER TO BRING THE  
SOLDIER'S NEARBY  
OF AN INCOMING  
ENEMY TROOP.



WHEN I Woke UP,  
THE VENERY WAS  
ALREADY PLANNING  
THE TREE WHERE  
I WAS HIDDEN.



THAT WAS ALL  
I HAD TO DO.



A6H!



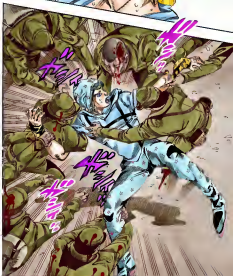
I'VE  
RETURNED  
**'PURIFIED'**.

AND NOW  
I HAVE THE  
RIGHT TO  
CLAIM THOSE  
**'CORPSE  
LEGS'**.



AND NOW,  
YOU'LL BEAR  
THE BURDEN  
OF THEIR  
SACRIFICE!

THESE PHANTOMS  
ARE THE PEOPLE  
I 'SACRIFICE'  
SO THAT I  
COULD LIVE!





AHHHH!



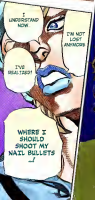
AAAA



YOU WILL NEVER FIND THE NEW PATH THAT WAY

DO NOT SHOOT.

IF YOUR HEART IS WAVING, JOHNNY JOEBATAR.



I UNDERSTAND NOW

I'M NOT LOST ANYMOR

I'VE REALIZED!

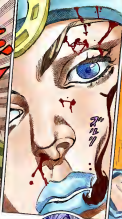
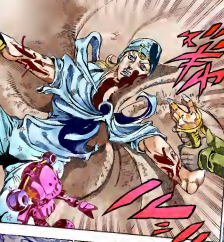
WHERE I SHOULD SHOOT MY NAIL BULLETS

AAAAGHHH!



AGHHHHH!





THE GOLDEN ROTATION



I HAVE TO SHOOT MYSELF!

IT'LL TAKE ME TOWARD A NEW PARTY!

Jojo's Colored Adventure Team proudly presents,

Jojo's Bizarre Adventure Part 7:  
Steel Ball Run

# CHAPTER 58

Translation:	Freshy
Cleaning:	Mista L
Typesetting:	Mista L
Quality Control:	Huldra, Tonio





#59  
**GETTYSBURG DREAM**

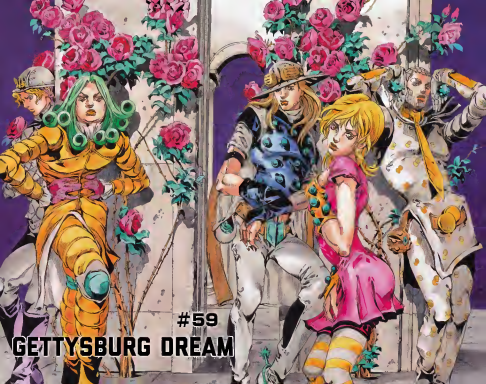


Aul Re

Stand name: "Civil War"

Civil War creates a dimension where the sins of the past are collected. There is no way to rid oneself of those past sins, and in order to purify oneself they must make someone else bear that burden.





#59

**GETTYSBURG DREAM**





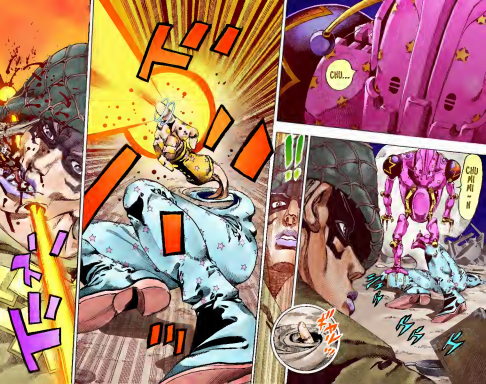
**Name:** Axl Ro

**Stand Name:** Civil War

Has the ability to summon things that his opponent has sacrificed in the past. Also has the ability to wound his own side upon someone else in order to partly defeat







キキキ

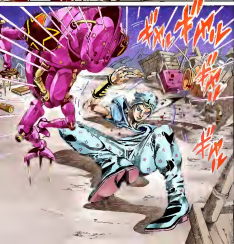
キキキ

CHU...

CHU MI MI - N

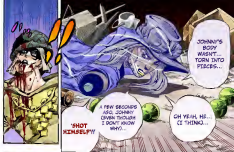
キキキ







AGH!

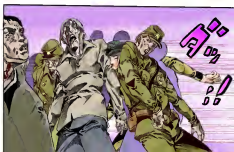


JOHNNY'S BODY WASN'T...  
TORN INTO  
PIECES...

'SHOT  
HIMSELF?'

A FEW SECONDS  
AGO, JOHNNY  
GIVEN THOUGH  
I DON'T KNOW  
WHY...

OH YEAH, HE...  
CE THINK...



AGH!



THAT 'POINT'  
WHERE THE ROTATION OF  
THE BULLET  
SPIRALS  
INTO...



THAT INFINITE  
'LOCATION' THAT  
THE SPIRAL  
SPINS INTO, THE  
SMALLEST POINT  
POSSIBLE...

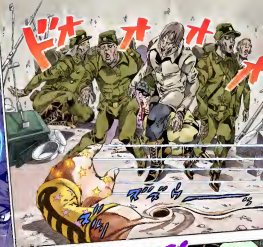
IS WHERE  
JOHNNY  
SUCKED HIS  
BODY INTO!

THAT  
ROTATION  
IS A PATH  
LEADING TO  
INFINITY...

THE  
'GOLDEN  
ROTATION!'

IF JOHNNY  
SHOT HIMSELF  
WITH THAT  
ROTATION USING  
HIS 'MEL-  
BULLETS'...

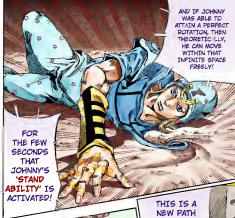
THEN  
THE BULLET  
HOLE...



HIS LEFT ARM  
IS MOVING WITH  
THAT 'HOLE'  
THE ARM IS  
EXTENDING  
FROM THAT  
HOLE!

FROM THAT  
'HOLE'...

THE  
'GOLDEN'...



AND IF JOHNNY WAS ABLE TO ATTAIN A PERFECT ROTATION, THEN THEORETICALLY, HE CAN MOVE WITHIN THAT INFINITE SPACE FREELY!

FOR THE FEW SECONDS THAT JOHNNY'S 'STAND ABILITY' IS ACTIVATED!

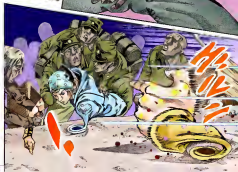


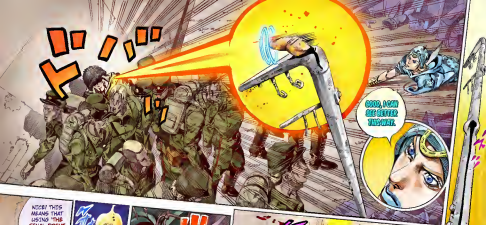
GRAB ONTO HIM AND TEAR HIS BODY APART!

MY GHOSTS! DON'T LET JOHNNY GO!



THIS IS A NEW PATH THAT EVEN THE ZEPPELI FAMILY'S NEVER TAKEN!

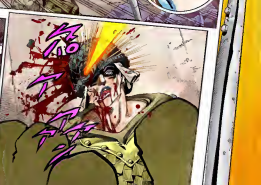


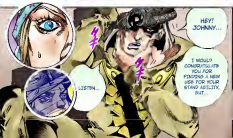


NOBEY THIS MEANS THAT USING "THE PENAL POINT OF IMPUNITY" IS AN ABILITY THAT...



JOHNNY CAN HURNESS NOW!







HAVE YOUR FORGOTTEN? MY SIN, THE PEOPLE OF THIS TOWN THAT I'VE SACRIFICED, THE BURDEN THAT YOU NOW BEAR...

BECAUSE OF MY STAND, 'CIVIL WAR'.



JOBSTAR? YOU'RE ALREADY CARRYING THE 'SINS OF MY PAST'.

THE GHOSTS THAT USED TO BE ME ARE NOW YOURS, JOHNNY JOBSTAR.



THAT'S MY STAND, 'CIVIL WAR'... I LIVE WITHIN YOUR 'SINS'!

AND THAT'S WHY YOU'LL NEVER BE ABLE TO KILL ME!

NO MATTER WHAT YOU DO!



I'LL TELL YOU ONE MORE TIME, I WAS 'REVIVED' BECAUSE YOU SACRIFICED ME!



WHY ARE YOU PLACED IN THIS SITUATION RIGHT NOW?

THINK ABOUT IT.

THERE'S NO FURTHER FOR YOU ANNOYER, JOHNNY...

WHY ARE THESE GHOSTS HERE IN THE FIRST PLACE?

IT DOESN'T MATTER IF YOU GAIN ANOTHER ABILITY, OR YOU SOMEHOW ATTAIN MORE POWER.



MY EXISTENCE HERE IS PROTECTED BECAUSE OF YOUR 'SINS'.





HE'S GOING TO GET AWAY ...!

SH... SHIT ...!

NO...! HE'S GOING TO LEAVE US HERE...!

ドドドド  
ドドドド  
ドドドド  
ドドドド

クククク  
クククク  
クククク

IT LOOKS LIKE YOUR STAND HAS AWAKENED AND FOUND A NEW 'ABILITY', BUT...

THIS BATTLE IS ALREADY OVER!

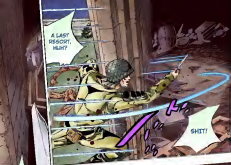
ONLY ONE MORE PART! IF I FIND THE SKULL, ALL NINE PIECES WILL BE IN PLACE!

MY ONLY GOAL IS TO COLLECT THE CORPSE PARTS AND TO BECOME COMPLETELY 'PURIFIED'!

MY GHOSTS HAVE ALREADY TAKEN THE PART OF THE 'SPINE' THAT YOU WERE CARRYING WHEN THEY GRABBED YOU!







A LAST RESORT, HUNT?

SHIT!



AH!

HE'S NOT HERE!



ASH!



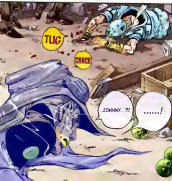
JOHNNY  
JOBSTAR...  
HIS  
STAND...D



WHAT?  
?!

DON'T PULL IT! IT'S GOING TO BREAK THE 'CORPSE'!... WHAT THE HELL IS HE PLANNING!

WHAT?? WHAT IS THAT?? HE'S BREAKING THE CORPSE'S BONES!



EVEN IF YOU GRAB ONTO THE 'CORPSE' THROUGH THAT HOLE!

IT'S OVER, JOHNNY JOBSHAW... IT'S ALL OVER FOR YOU!

WHAT ARE YOU TRYING TO DO...?!

YOU'LL JUST BE TORN APART BY THE SHOPS'S INFLATY.

JOHNNY...



IF THE "CORPSE" WERE TO BE THROWN INTO THIS HOLE...

WHAT WOULD HAPPEN IF SOMETHING BESIDES JOHNNY'S BODY WENT IN...?

IT CAN'T BE... HE CAN'T BE THINKING THAT SINCE HE WON'T BE ABLE TO HAVE THE CORPSE FOR HIMSELF...



THIS "ROTATING HOLE"...



THAT HE'LL JUST "DESTROY IT"?!





THAT'S THE  
"DARK  
INTEN-  
TION"  
THAT THE  
GLIMMER  
REINFORCES

JOHNNY!  
THAT  
"LOOK"...



THOSE  
ARE A  
KILLER'S  
EYES...

JOHNNY'S  
PREPARED  
TO THROW  
EVERYTHING  
AWAY...  
EVEN HIS  
"HUMANITY"...

YOU  
BASTARD!

WHAT  
ARE YOU  
DOING?!

DO YOU  
UNDERSTAND  
WHAT YOU'RE  
DOING? DO YOU  
EVEN KNOW  
WHOSE "CORPSE"  
THIS IS? STOP!  
YOU CAN'T WIN!



JOHNNY,  
WHAT THE  
HELL ARE  
YOU  
DOING?!

HEY  
JOHNNY!



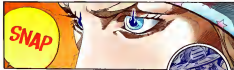
AHHH!

I  
DANKED  
THE  
CORPSE



WHIR  
CRACK

SNAP



SNAP



THAT  
"EXPRESSION"  
ON JOHNNY'S  
FACE...

HEY... THAT  
"LOOK"...!

YOU HAVE NO  
RIGHT TO  
EVEN TOUCH  
THIS 'CORPSE'!  
I'LL TEACH  
YOU...



JUST HOW  
LOW YOU  
ARE!

JUST HOW  
MUCH OF A  
PIECE OF  
TRASH YOU  
REALLY  
ARE!

YOU  
FUCKING  
PIECE OF  
IGNORANT  
TRASH!

IF THE 'POPE'  
IS LOOKING  
FOR THAT  
CORPSE, IT  
MUST BE  
SOMETHING  
IMPORTANT!

EVEN IF  
WE LOSE  
NOW,

IT'S WRONG  
TO DESTROY IT!  
JUST GIVE IT  
OVER TO HIM!

JOHNNY,  
STOP!

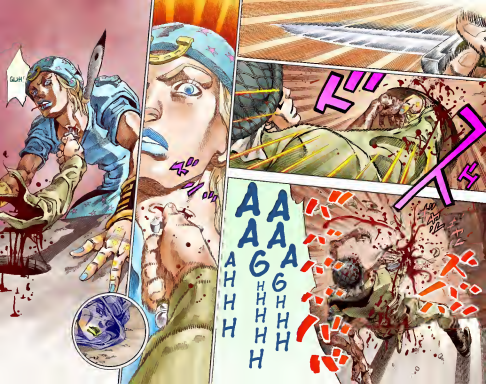


BUT  
I'M NOT  
'WAVERING'  
ANYMORE!

IF MY  
HEART IS  
WAVERING...

'DON'T  
SHOOT!'





GWAH!

F!

F!

AAAGHHH  
AAAGHHH  
AAAGHHH



JOHNNY!!

JO...



YOU'RE WRONG...  
NO...



THE  
VICTORY IS MINE



A6H  
HH!



ROT IN  
HELL!  
VICTORY  
IS MINE!

I... I  
DID IT! I  
WON!

MY KNIFE  
REACHED  
THE OTHER  
SIDE OF  
THE HOLE!



BECAUSE YOU 'PURIFIED' ME...

THAT'S WHY I WAS REVIVED.



OOO  
OOO

OOO

クハッ

クハッ



THEY'VE COME BACK TO YOU!

YOUR 'GHOSTS' ARE GONE, TOO.

OOO



YOU KILLED ME RIGHT THEN, WITH THAT KNIFE.

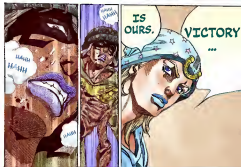
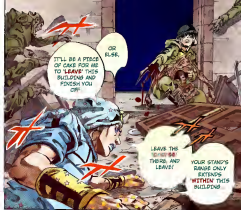
I MADE YOU KILL ME ON PURPOSE.

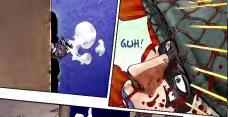
AS THE SACRIFICE THAT YOU'VE MADE...

WHOOPS... THAT'S A 'SIN', ISN'T IT?

YOUR STAND ABILITY DEALS WITH THOSE THAT ARE 'SACRIFICE'. DOESN'T IT? THAT WOULD MEAN THAT THE 'SIN' THAT YOU MADE ME BEAR GO RIGHT BACK TO YOU!









PRESIDENT...!

P...

THAT WAS WHY I HELD THE 'STEEL BALL RUN' IN THE FIRST PLACE.

AKI! DON'T GET JUST YET. USE YOUR REINFORCED STRENGTH TO KEEP JOHNNY AND OYRD HERE HOLDING YOUR STAND. IT'S MY WAR!

THIS WAS ALL SO I COULD GET ALL OF THE CORPSE PARTS 'AT ONCE'...

SO THAT I WOULD BE ABLE TO ATTAIN 'ALL NINE PARTS' FOR OUR COUNTRY...

ザルザル

I HAVE NO INTENTION OF WINKING BY STANDING HERE ANY FURTHER.

A  
G  
H  
H  
H  
!!



WHAT...?  
WHY...  
WHY ARE YOU HERE?!

I SAVED YOU FROM AKI. WHO WAS ATTACKING YOU WITH THAT AXE.

BEHOLD, AKI IS STILL ALIVE. HE STILL HAS WORTH. IF ONLY FOR A FEW MORE MINUTES.

IT WAS A LEGITIMATE CAUSE. I STOPPED AKI FROM ATTACKING YOU.

SO 'CIVIL WAR' CAN'T AFFECT ME. HIS 'SINS' WILL NOT BE ABLE TO BEAR.

WHAT?!  
HOW LONG WERE YOU WATCHING?!



YOU'RE ...!



カッ

カッ

カッ

カッ

カッ

AAAAAAAA  
HHHHH



カッ

AAAA  
GGHHH

AAAA  
HHH





I'VE GOT THEM  
Ah...!

BUT THE  
'RIGHT EYE'...  
I HAD THOUGHT  
THAT BYRD OR MOY  
PARTS MIGHT HAVE  
IT, BUT I WAS  
WRONG.

THE LEFT  
EYE... THAT'S  
IN YOUR  
POSSSESSION.

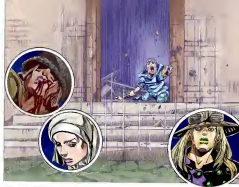


THE PARTS THAT  
I HAVE SHOULD  
TELL ME WHOSE TO  
FIND THE LAST  
PART OF THE  
CORPSE...

THE ONLY  
PART LEFT...  
IS THE  
'SKULL'!

THAT ONE OF  
MY MEN ON THE  
INSIDE...

THAT  
WOULD  
MEAN...



IS A  
'TRAITOR'  
AND HE'S STILL  
HIDING! THE ONE  
WHO HAS THE  
'RIGHT  
EYE'!

About 145km away from Philadelphia  
The finish line: New York City  
Days to the end of the race: Estimated at 5 days



## Jojo's Colored Adventure Team

Translation: The Jojo Project,

Cleaning: Mistal, Bracketeer

Typesetting: Mistal, Bracketeer

Proofreading: Haldra,

Tome

**Hot Pants' Dialogue:** Japanese is a language that is highly gendered from the position of the person speaking. Different pronouns and pieces of grammar will be used. This can be lost in translation, since English is very gender-neutral from a speaking standpoint. In the initial encounter with Hot Pants, she spoke in a manner that was very masculine and aggressive, akin to Jotaro in Part 3. In later meetings with her, her tone of speaking changed to be more polite and neutral. During the flashback to her childhood, she spoke using a very girlish tone that would be impossible to mistake for masculine in Japanese.

**THIS VOLUME OF JOJO'S BIZARRE ADVENTURE:  
PART 7 - STEEL BALL RUN IS PRESENTED BY  
JOJO'S COLORED ADVENTURE TEAM. WE HOPE THAT  
YOU HAVE ENJOYED READING IT, AND ENCOURAGE  
YOU TO READ OUR OTHER RELEASES.**



デジタルカラー版

ジョジョの奇妙な冒険

PART7 STEEL BALL RUN

15巻

荒木飛呂彦

©LUCKY LAND COMMUNICATIONS 2006, 2012

初版発行 2006年

デジタル版発行 2012年

発行所 集英社

http://www.shueisha.co.jp

この作品は、著作権者のカラー印刷に加え、著者の原稿をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。

本作品の内容あるいはデータを、全部・一部にかかわらず、無断で複製、改竄、公衆送信インターネット上への掲載を含むすることは、法律で禁じられています。また、個人的な使用を目的とする複製であっても、コピーガードなどの著作権保護技術を削除して行うことはできません。

Jojo's Colored Adventure Team proudly presents,

Jojo's Bizarre Adventure Part 7:  
Steel Ball Run

# CHAPTER 59

Translation:

Freshy

Cleaning:

Bracketier

Typesetting:

Bracketier

Quality Control:

Huldra, Tonio

